

Göteborg den 7 dec. 1951

Missionssekr. Erik Rudén,
Klarabergsgatan 50,
Stockholm.

Käre Broder!

Tack för Ditt brev av den 5 dennes. Jag förmodar att penningändelserna stämmer. Centralkassans första post torde sänta av Dig redan 1949. Jag minns att vi väntade länge på den. Först under 1950 kunde kasabristen från föregående år klaras.

Har nöjet näraluta redovisningar för Centralkassans i Kina räkenskaper för 1950 och 51. Fjolårets redovisning borde ha skickats strax efter årsskiftet, men man fick taga hänsyn till rådande förhållanden därute. Vid avresan från Kina var det omöjligt att föra med sig något skrivit, varför räkenskapsböckerna jämte kvitton brändes. Innan detta skedde sände jag slutsummorna för olika konti och de har som väl nått Hellen. Jag kan alltså endast komma med en summarisk redovisning. Det bör tilläggas att jag måste lämna myndigheterna nästan hela redovisningen för 1950. Samtidigt har kinesiska ledare kontrollerat mina uppgifter för "Sv.-kinesiska konferensens konto." G. Berggren var Centralkassör under 1950 tills han reste, och sedan har jag varit den ende som kunde komma ifråga, eftersom Hedquist-Kallgren hade "tjänstledighet utan lön."

Som Du ser gav Baptist General Conference vår mission \$2,000 för nödhjälpsarbeten. Större delen gick till våra infödda arbetare. De fortsatte sitt arbete helt eller delvis där det var möjligt. Först under jordfördelningsreformens genomförande i våras upphörde kristlig aktivitet fullständigt på vårt fält. Tidigt i år gav jag våra medarbetare och elever bidrag i form av nödhjälp och studiebidrag. Inte visste jag då att det skulle bli missionens sista gåva till dem! Jag är glad att vi kunde ge ~~ett uttryck~~ dem en liten handräckning. Det var knappast ett uttryck för "imperialism."

Från mars 1950 till ^{sept.} aug. 1951 har jag erhållit lön från Southern Baptist Convention. Det är alltså sammanlagt 19 månader. Trots det att Seminariet uppsade sina utländska medarbetare redan den 10 jan. innev. år så gav denna mission mig lön tills jag nådde Hongkong - det var generöst och ströpartat!

Under 1950-51 har våra missionärer ej betalt någon hyra för de bostäder de bott i T'ao. Hedquist-Kallgren bodde gratis i SBC hus. Jag kunde ha gjort den tid jag tjänade denna mission men lovade en amerikansk affärsman att se efter hans hus under hans bortovaro. Han skulle endast vara borta 3 månader, men han har inte återvänt. Jag var där 1 år och 3 mån. eller tills jag mot slutet av jan. 1951 anhöll att få resa. Missionärer och kineser har bott en längre tid i Rinellarnas hus och missionen har sålunda sluppit betala hyror.

Mrs. O. H. Rinell

Swedish Baptist Mission
Kiaohsien, Shantung,
China.

Fudén den 7/12/51, sidan 2.

I redovisningar har ej upptagits lokalfrakt i T'ao för Hedquist-Kåhlgren eller Rinells lådor. Jag har lämnat en summa, men ej fått exakta uppgifter av båtbolaget där. Min frakt från Hongkong-Göteborg skall betalas vid ankomsten, troligen i jan. 1952. Om vi tvingats säga farväl till Kina, kanske för alltid, har givetvis saker som under normala besök i Sverige inte brukas medtagas, denna gång packats och skickats. Frakten blir givetvis dyrare än vanligt.

Så en sak till. Innan jag lämnade T'ao skrev jag till C. Reinbrecht och bad honom ordna "effektiv försäkring" för min frakt. Detta kunde inte gärna ske i Kina, ty medel kan ej föras ut vid olycksfall. Jag tänkte försäkringen endast skulle gälla stöld och olycksfall. Han tog även krigsförsäkring utan min vetskap, vilket gör premierna för \$7,000 mycket högre. G. Nyström har för mig betalt honom \$121.50, vilket belopp ej medtagits i redovisningen. Min "Personal Accident Flight Insurance" på SAS-planet gick till \$1.15 för \$1,500.-. Hellens frakt till Sverige försäkrades inte alls. Jag vet ej om jag själv bör betala för försäkringen eller hur saken bör ordnas?

Det har inte varit lätt att förskottera en så pass stor balans för missionen. Damernas dragningar betraktas icke som lön utan endast bidrag och deras problem ordnas sedan av Missionsledningen. Kursen JPM20,040 1951 fördubblar prisen i år i jämförelse med i fjol. Vidare måste man ut med en ärlig summa mot slutet som under normala förhållanden inte komma ifråga, t.ex. minst tre eller fyra mån. lön till arbetare efter tjänstetidens avslutning. Detta kräver de och polisen in när man får lämna landet. Om man inte hade gods vänner skulle det helt enkelt varit omöjligt. Jag har lånat en del som jag personligen är ansvarig för. Jag borde återbetala mina lån snarast möjligt. Vore tacksam om halva beloppet eller (balansen) kunde dragas under predikantmötet.

Andra ekonomiska problem får vi kanske tillfälle att tala om när vi träffas. Vi planerar anlända kl. 12 på tisdag till Sthlm.

Våra hjärtligaste hälsningar.

Din tillgivne,

Kärlheter:

Utdrag fr. H.S. Bank (inkomster) HK. # 7.697.63.
Butterfield & Swire HK. 720.00
Metropolitan Rest House HK. 164.70
G. Nyströms brev d. 10 nov. 1951

Centralkassans i Kina räkenskaper 1951, sidan 3

Transport	US\$	192.00	2,115.99
Porto, telegram, telefon		36.18	
Växelförlust		23.65	
Sjukhjälp (O.R.)		18.00	269.83
	S:ma US\$		<u>2,385.82</u>

Göteborg den 31 december 1951

.....
(Oscar Rinell)

1951

Utgifter:

Jan. 1- Pr. Avlönings Konto.
 Dec. 31

Bidrag till G. Kallgren,
 E. Hedquist, jan.-aug.

JMP 4,723,000

US\$ 200.00

" 2,061,000

" 4,000,000

" 3,000,000

" 3,400,000

" 884,220

" 13,345,220 a 20,040

665.93 US\$ 865.93

" Infödda arbetarnas K:to

Bidrag och nödhjälp i
 början av jan., inkl.
 städlebidrag till elever

345.00

" Fastighets K:to

Reservfond för eventuella
 skatter å missionsegendom
 Vaktmästare i Kiachien, in-
 kl. 3 mån. lön efter slutad
 tjänstetid

50.00

32.00

Fotografiska avtryck av kon-
 trakt och avgifter för full-
 makter för överförandet av
 missionsegendom till försam-
 lingar såsom lån

45.24

127.24

" Hemresors K:to

G. Kallgren-E. Hedquist:

Biljetter Tsingtao-Hongkong,
 telegram, etc. JMP 7,328,919=

365.71

Utlägg för resan, annonser i
 samband med utrestillstånd,
 inkl. för O.R.

84.48 450.19

O. Rinell:

Biljett Tsingtao-Tientsin
 och hotell

91.80

Biljett Tientsin-Hongkong

125.00

Hotell i Hongkong, visering,
 bil-färja, m.m.

35.19

Gilman: frakt Tsingtao-Hong-
 kong HK\$ 503.10 g. G. Nyström
 bilar, Sthlm, Gbg

74.00

1.64 327.63

777.82

" Omkostnads K:to

Expedition:

Sekr. Han Cheng-kiang, års-
 lön, inkl. 4 mån. efter tjänste-
 tidens slut.

192.00

Transport

192.00 2,115.99

Sammandrag över SBM:s Centralkassas i Kina räkenskaper 1951.

1951

Inkomster:

An SBM:s Konto.

Maj 11	Hongkong Shanghai Bank, Hongkong		
	£344 9/- a 13 1/32	HK\$ 5,499.59	
Juni 20	£137-19 1/3 1/16	2,198.04	
		<u>7,697.63</u>	
	a 6.20		US\$ 1,241.55
Nov. 28	BM betalt Sv. Missionsförbundets		
	Exp., Sthlm., att krediteras Sv.		
	Baptistmissionens k:to (SMF		
	Kinamissionens Centralkassa,		
	Hongkong) gen. G. Nyström	Kr. 603:18	
	a 5.18		116.44
"	<u>Balans Konto.</u>		
	Balans		
		S:ma	<u>1,027.83</u>
			US\$ <u>2,385.82</u>

Göteborg den 31 december 1951

.....
(Oscar Rinell)

1950

Utgifter:

Jan. 1-
Dec. 31

Pr. Balans K:to

Kassabrist för verksamheten 1949	US\$ 184.69	
Missionärlöner för okt.- dec. 1949	<u>675.00</u>	US\$ 859.69

" Sv.-Kinesiska Konferensens K:to

Infödda arbetare:		
Löner, nödhjälp, resor, mm.	2,472.86	
Studiebidrag	139.60	
Barnhemmet	474.00	
Reparationer av missions- egendom	<u>91.13</u>	3,177.59

" SBM:s K:to

Missionärlöner:		
O. Rinell, jan, febr.	150.00	
G. Berggren " - aug.	600.00	
H. Rinell " - dec.	<u>900.00</u>	1,650.00
Sjukhjälp för missionärer	266.34	
Expedition:		
Skr. Han Cheng-kiangs lön, porto, telegramm, m.	206.68	

Växelförlust:		
g.G.B.	372.62	
g.O.R.	<u>33.12</u>	<u>405.74</u>
		612.42

Resekostnader:		
Frakt å flyttsaker på fältet, G. Berggrens resa Tsingtao-Hongkong, H. Rinells d:o T' tao- Tientsin		705.01
Extra nödhjälp till be- hövande kineser, utlän- ningar	<u>413.51</u>	

<u>3,647.28</u>
<u>US\$ 7,684.56</u>

Tsingtao den 31 december 1951

.....
(Oscar Rinell)

Sammandrag över SBM:s Centralkassans i Kina räkenskaper 1950.

Inkomster:

1950

An SBM:s Konto.

	Hongkong Shanghai Bank, Tsingtao.		
Mars 8	£393 3/5	US\$1,092.54	
13	£986 16/17	2,566.20	
Juli 27	£345	894.22	
Sept 14	£345	<u>917.70</u>	US\$5,470.66

" Baptist General Conference K:to

	Hongkong Shanghai Bank, Tsingtao, för nödhjälp:		
Juli 27	Från Mission Board	500.00	
Aug 4	Genom Dale Björk	<u>1,500.00</u>	2,000.00

" Diverse Inkomsters K:to

Mars 14	" Sält vete som ersättning för träd	67.00	
Juni 30	" bil	46.90	
Aug 15	" Gerda Rinells orgel	<u>100.00</u>	
			213.90
			<u>US\$7,684.56</u>

Mtg

Tsingtao den 31 december 1950

.....
(Oscar Rinell)

Account with Southern Baptist Mission
(1950-51.)

Credit:

1950	Received from S. Sears for reserve (cheque)	US\$ 2,000:-
1951	" " P. Johnson (cash)	100:-
	Balance	150:-
		US\$ 2,250:-

Debit:

1951	Salary for Jan. Sept. a 135.55	1,200:-
	P.O. Hanson repaid loan	450:-
	Baptist General Conference repaid loan	350:-
<i>31/8</i>	Cash to Pearl Johnson JMP 5,000,000 a 20,040	250:-
		US\$ 2,250:-

" Jan. 29	Hellen Rinell received from C.L. Culpper for Jan-Feb	US\$ 160.00
	Minus O.R:s credit bal.	150.00
	O.R:s debt to SBC.	10.00

" 11/9 O.R sânt till Pearl Johnson' JMP 1,800,00
(eller däromkring) *from Tinian*

Pay:-

300.000	—	Han Cheng-kiang 300,000
		Local freight for
547.000	—	Kallgren-Hedquist &
764.000	—	Rinell to MaMullan.
1,611.000:-		

Ovanstående redovisning med Dr. C.L. Culpepper 22/9/51